



EXEMPLAR ALPAB 1167

CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

NR 474/ SAP/01.04.2021

SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE

**CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII**

Nr. 3533 Da 01.04.2021

**PARTILE CONTRACTULUI**

În temeiul Legii nr. 98/2016 privind achizițiile publice, cu modificările și completările ulterioare, a Hotărârii nr. 395/2016 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordul-cadru din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, s-a încheiat prezentul contract de prestare de servicii, între :

**ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**, cu sediul în București, Șos. București – Ploiești, nr. 8B, Sector 1, tel. 021/224.67.89, fax 021/224.58.62, cod fiscal 14008314, cont trezorerie RO57TREZ701216335000XXXX, reprezentată prin [REDACTED] - **Director General**, în calitate de **ACHIZITOR**, pe de o parte

și

**SOFTWARE IMAGINATION & VISION SRL (SIMAVI)**, cu sediul în București, Sector 1, Sos. București – Ploiești nr. 73 - 81, Complex Victoria Park, Corp C4, etaj 2, telefon 021.302.33.50 fax 021.302.33.51, înregistrată cu numărul J40/16321/2019, CUI: 41963989 cont IBAN RO10TREZ7005069XXX013861, reprezentată prin [REDACTED] - **Administrator**, în calitate de **PRESTATOR**

**Având în vedere:**

- Abilitățile, suportul logistic și științific pe care le deține Prestatorul pentru a realiza, dezvolta și implementa produse informatice și soluții integrate la orice scara în domeniul de activitate al Achizitorului;
- Dorința Achizitorului de a obține versiunile noi ale sistemului informatic implementat, suport tehnic și alte servicii specifice utilizării sistemului informatic integrat, de la Prestator;
- Părțile urmează să colaboreze în vederea asigurării întreținerii Sistemului Informatic Integrat SIVECO APPLICATIONS în baza prezentului Contract.

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București – Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

[www.alpab.ro](http://www.alpab.ro)

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**  
**ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE

**CAPITOLUL I. - DEFINIȚII**

- 1.1. „Achizitor”** înseamnă, limitativ, fără a se putea extinde sau interpreta extensiv în nici un caz, **ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**, persoana juridică română cu sediul în București, Sector 1, Șos. București – Ploiești, Nr. 8 B, CUI 14008314.
- 1.2. „Bug-ul”** reprezintă o funcționare defectuoasă a sistemului informatic, cauzată de o eroare de programare.
- 1.3. „Contractul”** reprezintă înțelegerea survenită între Achizitor și Prestator, așa cum este formulată în prezentul document, semnat de către Părți, cu toate anexele și documentele suplimentare încorporate și care fac parte integrantă din acesta.
- 1.4. „Prestator”** înseamnă SOFTWARE IMAGINATION & VISION SRL (SIMAVI) și toate sucursalele sau membrii săi, precum și orice alți succesori legali ai SOFTWARE IMAGINATION & VISION SRL (SIMAVI).
- 1.5. „Livrabile”** înseamnă toate produsele/materialele/aplicațiile/documentațiile și serviciile furnizate de SOFTWARE IMAGINATION & VISION SRL (SIMAVI) în favoarea Achizitorului în conformitate cu prevederile prezentului Contract.
- 1.6. „Parte”** reprezintă Achizitorul sau Prestatorul, după context.
- 1.7. „Parti”** reprezintă Achizitorul și Prestatorul.
- 1.8. „Reprezentantul Nominalizat al Achizitorului (RNA)”** – este persoana care este împuternicită de Achizitor să semneze în numele său documentele care atestă executarea prezentului contract (ex. Procese verbale de recepție cantitativă, Procese verbale de acceptanță, Rapoartele de activitate etc, enumerarea fiind enunțiativă și nu limitativă).
- 1.9. „Reprezentantul Nominalizat al Furnizorului (RNF)”** - este persoana care este desemnată de Prestator să supravegheze activitatea echipei nominalizate să execute contractul și să semneze în numele său documentele care atestă executarea prezentului contract (ex. Procese verbale de recepție cantitativă, Procese verbale de acceptanță, Rapoartele de activitate etc.).
- 1.10. „Software”** reprezintă un set de instrucțiuni care determină sistemele de procesare de date să acționeze într-o manieră specifică sau să execute operații specifice.
- 1.11. „Suport tehnic”** se referă la: corectarea anomaliilor survenite în funcționare produsului informatic și a anomaliilor în înregistrările de date - dovedite ca fiind cauzate de produsul informatic etc. Prezentarea detaliată a conținutului Suportului tehnic oferit de Prestator se află în Anexa 2.
- 1.12. „Valoarea contractului”** reprezintă valoarea platibilă Prestatorului, pentru îndeplinirea obligațiilor ce-i revin în temeiul prezentului Contract.



**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**  
**ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE

**CAPITOLUL II. – OBIECTUL SI PRETUL CONTRACTULUI**

2.1. Prestatorul se obligă să asigure Achizitorului următoarele:

**a) Suportul tehnic** pentru Sistemul Informatic Integrat SIVECO Applications în configurația menționată în Anexa 1. Serviciile asigurate prin suportul tehnic sunt prezentate în Anexa 2.

2.2 Pretul convenit pentru îndeplinirea contractului este :

a) Valoarea Suportului tehnic menționat la pct. 2.1, alin. (1) lit. a), este de 3.092,19 lei la care se adaugă TVA 19% în valoare de 587,52 lei, respectiv 3.679,71 lei cu TVA inclus.

**CAPITOLUL III – FACTURAREA SI PLATA**

3.1.(1) Facturarea Contravalorii Suportului Tehnic menționat la pct. 2.1 alin (1) lit.a) se efectuează lunar până în ultima zi a lunii, factura lunară fiind în valoare de 3.092,19 lei, fără TVA, la care se adaugă TVA 19% în valoare de 587,52 lei, respectiv 3.679,71 lei cu TVA inclus.

3.2.(1) Platile aferente prezentului Contract se vor face prin ordine de plată emise de Achizitorul, în lei, în contul Prestatorului menționat în Partile contractului, în termen de maxim 15 zile de la data primirii de către Achizitor a facturii fiscale emise de Prestator.

(2) Sumele în lei, sunt cele menționate în Anexa 1.

**CAPITOLUL IV – DURATA CONTRACTULUI**

4.1. Prezentul contract este valabil de la data de **01.04.2021** până la data de **30.04.2021**.

**CAPITOLUL V – RESPONSABILITATELE PRESTATORULUI**

5.1. Prestatorul are obligația de a presta serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul și promptitudinea cuvenite angajamentului asumat, în conformitate cu prevederile prezentului contract și Anexele sale.

5.2. Prestatorul are obligația de a îndeplini prevederile prezentate în Anexa 2.

5.3. Prestatorul are obligația să asigure colaborarea personalului propriu cu personalul Achizitorului.

5.4. Prestatorul are obligația să păstreze secretul asupra informațiilor cu caracter confidențial, primite de la Achizitorul.

5.5. Prestatorul are obligația să aloce resursele umane și materiale necesare realizării obiectului Contractului.

5.6. Prestatorul are obligația să depună toate diligentele necesare pentru realizarea obiectului prezentului Contract în condițiile convenite cu Achizitorul.

5.7. Prestatorul va asigura funcționarea modulelor Sistemul Informatic Integrat SIVECO Applications în conformitate cu prevederile legale și cu fluxurile și specificațiile din manualele Sistemului Informatic Integrat SIVECO Applications.



**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**  
**ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE

5.8. Pe perioada Contractului, Prestatorul va actualiza Sistemul Informatic Integrat SIVECO Applications conform modificarilor cadrului legislativ.

**CAPITOLUL VI – RESPONSABILITATELE ACHIZITORULUI**

6.1. Achizitorul va trebui sa permita personalului SIMAVI accesul la produsele informatice sau materialele ce fac obiectul prezentului contract, pentru ca acesta sa asigure prestatiile din contract.

6.2 Achizitorul are obligatia sa efectueze platile in conditiile prevazute in prezentul contract.

6.4. Pentru orice interventie (modificare, actualizare) neautorizata de SIMAVI, asupra produselor informatice, Achizitorul va suporta cheltuielile privind aducerea sistemului la forma si configuratia anterioare interventiei.

6.5. Achizitorul are obligatia să păstreze confidențialitate asupra metodologiei folosite de Prestatorul și asupra know-how-ului ce se va utiliza în timpul prestarii serviciilor.

6.6.(1) Achizitorul are obligatia sa nu intreprinda/se abtina orice/de la orice actiune/inactiune prin care sa umareasca in orice fel concurenta neloiala a Prestatorului sau lezarea imaginii Prestatorului.

(2 Prin concurenta neloiala se intelege:

(i) Folosirea informatiilor comerciale confidentiale la care Achizitorul are acces in virtutea calitatii sale de Parte la prezentul Contract pentru crearea unei pozitii nefavorabile pentru Prestator;

(ii) Transmiterea de informatii privind SIVECO Applications catre terti neimplicati in instalarea acestuia, permiterea accesului tertilor la Sistemul informatic SIVECO Applications si la orice alte documente cu privire la acesta fara acordul prealabil al SOFTWARE IMAGINATION & VISION SRL;

(iii) Orice alte practici ce au drept scop sau finalitate lezarea intereselor Prestatorului .

6.7. Achizitorul are obligatia să respecte legislatia interna si internaționala in domeniul copyright-ului, în ceea ce priveste utilizarea si copierea programelor informatice. Să păstreze confidențialitate asupra metodologiei folosite de Prestator și asupra know-how-ului ce se va furniza în timpul realizarii serviciilor.

6.8. Achizitorul are obligatia să revadă și să aprobe, în maxim 5 zile lucratoare, materialele proiectului ce fac obiectul unei aprobări, inclusiv Rapoartele de activitate si/sau Procesele verbale de acceptanță. Dacă aceste materiale nu sunt aprobate sau respinse in mod expres în 5 zile lucratoare de la data supunerii spre aprobare, acestea sunt considerate acceptate în mod automat.

6.9. Achizitorul are obligatia să asigure accesul Prestatorului la persoanele din conducere sau la utilizatorii finali precum si accesul la toate informațiile, datele și documentele necesare sau solicitate de Prestator în vederea realizarii obiectului prezentului contract, în maxim 2 zile de la primirea unei solicitari scrise a Prestatorului in acest sens.

**Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134**

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București  
Cod Fiscal: 14008314

[www.alpab.ro](http://www.alpab.ro)

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62

29



## CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

### SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE

6.10. Sa utilizeze exclusiv cantitatea de licențe puse la dispoziție conform contractelor încheiate între părți.

6.11. Achizitorul declară că a luat la cunoștință de obligația SIMAVI de a respecta regulile privind conduita etică în afaceri precum și legile anticorupție, părțile considerând că respectarea acestor reguli constituie un element vital al relației lor contractuale. În acest sens Achizitorul se angajează să respecte prevederile legale în materie precum și prevederile Manualului anticorupție al SIMAVI care poate fi accesat de pe pagina sa de internet.

### CAPITOLUL VII – PENALITATI

7.1. În cazul în care Achizitorul înregistrează întârzieri, la plata facturilor emise de Prestator, față de termenele stabilite în Contract, Prestator este îndreptățit să calculeze și să perceapă, iar Achizitorul se obligă să suporte, penalizări de 0,01% pe zi de întârziere din valoarea facturilor scadente și neachitate.

7.2. Dacă Achizitorul înregistrează întârzieri în plata facturilor mai mari de 15 zile de la scadența lor, Prestatorul are dreptul de a suspenda realizarea obiectului Contractului. După efectuarea plăților restante de către Achizitorul, Prestatorul va relua realizarea obiectului Contractului în cel mai scurt timp posibil, dar nu mai mult de 20 zile lucrătoare de la data la care Achizitorul a prezentat dovada plății sumelor restante. Totodată, Prestatorul va fi îndreptățit la prelungirea corespunzătoare a duratei de execuție.

7.3. Pentru întârzieri mai mari de 30 zile sau executări necorespunzătoare ale serviciilor contractate datorate culpei exclusive a Prestatorului, Prestatorul va suporta penalizări de 0,01% pe zi de întârziere din valoarea livrarilor scadente și neexecutate.

7.4. Penalizările de ambele părți nu pot depăși valoarea la care se aplică.

### CAPITOLUL VIII – CONFIDENTIALITATE

8.1. Fiecare Parte își asumă obligația de a păstra confidențialitatea și de a nu divulga unei terțe persoane, pe toată durata Contractului și timp de 5 ani după expirarea lui, informațiile precum, dar fără a se limita la date tehnice, suport magnetic, know-how, informații despre cercetare, produse, soft, servicii, dezvoltare, invenții, procese, inginerie, tehnică, proceduri interne, angajați, oferite unei Părți de către cealaltă Parte, direct sau indirect, sub orice formă (inclusiv mesaj scris sau vizual) și nici să facă uz de aceste informații pentru alte scopuri, cu excepția executării obligațiilor sale rezultând din prezentul Contract.

8.2. Obligația de mai sus se aplică asupra informațiilor:

- (i) Marcate ca fiind confidențiale;
- (ii) Al căror caracter confidențial a fost semnalat Partii verbal sau în scris de către cealaltă Parte;
- (iii) Care, datorită caracterului lor, pot fi considerate ca fiind confidențiale în anumite circumstanțe, de către o persoană care deține calitatea de a face acest lucru. În situațiile în care există un echivoc asupra caracterului confidențial al acestor informații,

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București – Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

[www.alpab.ro](http://www.alpab.ro)

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62

27



## CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

### SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE

Partea va solicita celeilalte Parti lamurirea acestui echivoc.

8.3. Notiunea de informatii confidentiale nu se aplica pentru informatiile care:

- (i) sunt sau devin publice (în lipsa unei acțiuni sau inacțiuni incorecte a Partii sau a filialelor sale, agenților, consultanților sau angajaților săi); sau
- (ii) sunt sau devin publice, prin alte mijloace decat incalcarea acestui Contract; sau
- (iii) se aflau în posesia legala a Partii sau au fost cunoscute de către aceasta înaintea dezvoltării lor de către cealalta Parte; sau
- (iv) au fost permise de la un terț care este autorizat să le utilizeze și să le faca publice; sau
- (v) se solicită în mod legal dezvoltarea lor de către orice autoritate de reglementare sau de către orice autoritate îndreptățită, dar numai în măsura necesității acestor Informații Confidențiale și numai cu condiția notificării de către Parte a celeilalte Parti, înaintea dezvoltării, pentru a-i oferi acesteia posibilitatea de a se opune și de a lua măsuri pentru asigurarea utilizării confidențiale a acestor informații.

8.4. Partile înțeleg și acceptă că pe parcursul derularii prezentului contract vor putea utiliza informațiile confidențiale în condițiile stipulate de acest Contract și ca partea care a primit informatii confidențiale este răspunzătoare în fața partii care a furnizat informatii confidențiale, pentru eventualele prejudicii cauzate de încălcarea acestui Contract de către managerii, angajații, colaboratorii sau oricare din prepusii sai. În cazul în care o parte nu respectă termenii Contractului referitori la confidentialitate, cealalta parte va avea dreptul să solicite despăgubiri.

### CAPITOLUL IX – PROPRIETATE INTELECTUALA SI DREPTURI DE AUTOR

9.1. Este intelegerea Partilor ca exercitarea drepturilor conferite prin prezentul Contract și indeplinirea obligatiilor aferente se vor face în deplina conformitate cu dispozitiile legale relevante, în special în materia protejării mediului concurențial normal și a legislației privind dreptul de autor și drepturile conexe.

9.2. Toate drepturile de autor, atât morale cât și patrimoniale, asupra Sistemului Informatic Integrat SIVECO Applications cât și asupra rezultatelor serviciilor realizate de Prestator în cadrul prezentului Contract, sunt și vor ramane proprietatea exclusivă a Prestatorului, Achizitorul dobândind doar un drept de utilizare perpetua, neexclusivă și netransferabilă asupra acestor rezultate.

9.3. Achizitorul se obliga pe durata nelimitată în timp să nu reproducă Sistemului Informatic Integrat SIVECO Applications și/sau produsele dezvoltate prin intermediul acestui Contract care aparțin Prestatorului sau unor terti, prin orice mijloc și sub orice formă, inclusiv în cazul în care reproducerea ar fi determinată de încărcarea, afișarea, transmiterea sau stocarea datelor cu excepția situației în care obține acordul scris al Prestatorului sau al tertelor parti care le-au dezvoltat, după caz.

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București  
Cod Fiscal: 14008314

[www.alpab.ro](http://www.alpab.ro)

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62

27



**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**  
**ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE

9.4. Achizitorul se obliga sa nu traduca, adapteze, altereze sau transforme in vreun fel Sistemul Informatic Integrat SIVECO Applications si/sau produsele dezvoltate in baza prezentului Contract, sa nu realizeze nici o difuzare a acestor produse, sa nu modifice obiectele aplicatiilor fara acordul Prestatorului (interfete, rapoarte, meniuri, obiecte stocate in baza de date ) si/sau sa nu realizeze alte astfel de obiecte care prin modul de realizare si implementare sa obstructioneze buna functionare a Sistemului sau sa altereze functionalitati ale acestuia.

9.5. Achizitorul se obliga sa nu utilizeze Sistemul Informatic Integrat SIVECO Applications si/sau produsele dezvoltate decat in limitele convenite in prezentul Contract si Anexele sale si a prevederilor Acordurilor de licentiere livrate impreuna cu produsele, sa nu transmita altei persoane drepturile de utilizare a acestor produse si sa nu exploateze produsele in alte scopuri in afara celor stipulate prin prezentul Contract. Orice alte fluxuri decat cele permise prin documentatia de utilizare transmisa de Prestator si care pot avea ca rezultat greseli de operare, mesaje de eroare intoarse de catre sistem, etc. nu fac obiectul inregistrarii si solutionarii de catre Prestator.

9.6.(1) Prestatorul va avea dreptul de a verifica structura sistemului Informatic Integrat SIVECO Applications instalat la Achizitorul pentru a vedea daca asupra acestuia au fost realizate interventii neautorizate precum si numarul de utilizatori care folosesc sistemul (atat la nivel de modul cat si la nivel total de licente).

(2) Prestatorul va acorda Achizitorului un termen pentru a aduce sistemul in starea anterioara modificarilor neautorizate cu suportarea costurilor ocazionate de acest aspect si respectarea drepturilor de proprietate intelectuala ale SIMAVI si/sau va acorda un termen achizitie a licențelor suplimentare utilizate, dupa caz, in situatia in care, in urma derularii verificarii mentionate mai sus, se constata:

- fie faptul ca asupra Sistemului Informatic au fost efectuate modificari sau interventii neautorizate;
- fie faptul ca numarul de utilizatori care utilizeaza Sistemul Informatic, la nivel de modul, este mai mare decat numarul de licente achizitionate de Achizitorul la nivel de modul.

(3) În cazul în care Achizitorul nu aduce sistemul la starea initiala efectuării modificarilor neautorizate, in termenul acordat, Prestatorul va avea dreptul de a lua orice masuri pe care le va considera justificate inclusiv denuntarea unilaterala prezentul contract cu un preaviz scris de 5 zile lucratoare.

(4) În cazul în care Achizitorul nu achizitioneaza licentele suplimentare utilizate fara licenta, in termenul stabilit de Prestator, Prestatorul va putea limita, prin mecanismul de control al aplicatiei, numarul de licente utilizate la numarul de licente legal achizitionate.



**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE

**CAPITOLUL X – PROCEDURA DE RECEPȚIE A SERVICIILOR**

10.1. Facturarea și plata suportului tehnic menționat la punctul 2.1. alin. (1) lit. a) se realizează în temeiul prezentului Contract și a Anexelor sale, nefiind condiționată de semnarea de către părți a unor documente suplimentare.

**CAPITOLUL XI – LIMITAREA RĂSPUNDERII**

11.1. (1) Prestatorul nu va fi răspunzător pentru nici o pagubă indirectă, incidentală, specială sau în consecință, pentru pagube de pierdere a profiturilor, încasărilor, datelor, suferite de Achizitorul sau oricare terță parte având legătura cu obiectul prezentului Contract, inclusiv pagube care pot să apară din cauza utilizării defectuoase sau necalificate de către Achizitorul a produselor.

(2) De asemenea, părțile contractante stabilesc de comun acord ca valoarea totală cumulată a penalităților, despăgubirilor și costurilor suportate de oricare dintre părți nu va putea depăși valoarea prezentului contract. Excepție de la clauza de limitare de răspundere menționată mai sus fac situațiile în care legea nu permite limitarea răspunderii.

11.2. Prestatorul nu răspunde de funcționarea corespunzătoare a sistemului SIVECO APPLICATIONS în cazul în care Achizitorul operează, direct sau indirect, modificări, fără acordul lui, asupra Sistemului SIVECO Applications sau în cazul nerespectării recomandărilor Furnizorului menționate în Instrucțiunile/Manualul de utilizare sau privind configurațiile hardware și software desemnate pentru buna funcționare a Sistemului.

**CAPITOLUL XII – INCETAREA/REZILIEREA CONTRACTULUI**

12.1. Prezentul contract încetează, în condițiile legii, în următoarele cazuri:

- a) prin acordul ambelor părți;
- b) la data stabilită prin prezentul contract;
- c) în cazul neexecutării obligațiilor așa cum au fost prevăzute în prezentul contract;
- d) prin denunțare unilaterală, cu condiția notificării prealabile cu 30 de zile anterior datei încetării;
- e) în cazul apariției unui caz fortuit sau de forță majoră care face imposibilă aducerea la îndeplinire a prezentului contract;
- f) în cazul falimentului/desființării uneia sau ambelor părți.

12.2. Părțile sunt îndreptățite să procedeze la rezilierea contractului în următoarele situații:

- a) neexecutarea de către una dintre acestea a obligațiilor contractuale;
- b) dacă în termen de 15 de zile calendaristice de la data notificării intenției de amendare a contractului părțile nu ajung la o înțelegere comună în legătură cu modificarea și/sau cu completarea acestuia. Intenția de





## CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

### SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE

reziliere a contractului trebuie notificată celeilalte părți în termen de 15 zile calendaristice de la data constatării neîndeplinirii obligațiilor contractuale.

**12.3.** Încetarea Contractului, indiferent de cauze, nu exonerează Părțile de executarea obligațiilor născute până la data încetării Contractului, inclusiv.

**12.4.** Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța în mod unilateral contractul de furnizare în cel mult 30 de zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului și care conduc la modificarea clauzelor contractuale, astfel încât îndeplinirea contractului respectiv ar fi contrară interesului public sau datorită rectificării bugetare prin care s-au pierdut fondurile bănești alocate de Consiliul general al Municipiului București.

**12.5.** În cazul prevăzut la art. 12.4, Prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

### **CAPITOLUL XIII – FORTA MAJORA**

13.1. Forta majora exonerează partile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

13.2. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau partilor până la apariția acesteia.

13.3. Partea contractantă care invocă forta majora are obligația de a notifica celeilalte parti, imediat și în mod complet, producerea acesteia și de a lua orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

13.4. Dacă forta majora acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 10 zile, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte parti încetarea deplină a prezentului contract, fără ca vreuna dintre parti să poată pretinde celeilalte daune-interese.

13.5. Forta majora este constatată de o autoritate competentă. Partea care invocă Forta Majora va putea dovedi intervenția acesteia prin intermediul unui document emis de orice instituție sau autoritate de la locul producerii evenimentului.

### **CAPITOLUL XIV -CLAUZE DE CONFIDENȚIALITATE ȘI PROTECȚIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL**

**14.1.** Părțile sunt conștiente de faptul că normele europene din Regulamentul 679/2016 se aplică oricărui operator de date sau împuternicit situat în Uniunea Europeană și oricărei persoane care prelucrează date cu caracter personal ale persoanelor vizate situate în Uniunea Europeană sau care le furnizează servicii. Prin urmare, părțile confirmă respectarea deplină a următoarelor prevederi, inclusive, dar fără a se limita la:

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București – Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

[www.alpab.ro](http://www.alpab.ro)

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62

24



**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**  
**ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE

a) capacitatea de a respecta drepturile persoanelor vizate, așa cum sunt ele prevăzute în cuprinsul Regulamentului (UE) nr. 679/2016;

b) informarea în caz de breșă de date a tuturor destinatarilor relevanți, într-un interval maxim de 72 ore și, în cazul Contractantului nu mai târziu de 24 ore de la momentul în care o astfel de încălcare a securității datelor a ajuns în atenția acestuia;

c) îndeplinirea tuturor îndatoririlor obligatorii privind documentarea conformării cu Regulamentul 679/2016.

**14.2.** Părțile pot utiliza datele personale ale semnatarilor în limita contractului pe care îl au încheiat, acesta fiind baza legală a prelucrării. Orice prelucrare suplimentară sau în alt scop, incompatibil cu scopul inițial, va face obiectul unui acord separat de prelucrare a datelor, încheiat între Părți. De asemenea, perioada de stocare a datelor personale prelucrate prin contract este limitată la perioada corespunzătoare realizării obiectului principal al contractului.

**14.3.** Datele cu caracter personal schimbate între Părți nu pot deveni accesibile sau comunicate unor terțe părți neautorizate sau puse la dispoziție spre utilizare într-un alt mod. Prin urmare, Părțile vor lua toate măsurile tehnice și în special organizatorice necesare, în ceea ce privește obligațiile asumate prin această clauză:

- o vor împiedica persoanele neautorizate să obțină acces la sistemele de prelucrare a datelor cu care sunt prelucrate sau utilizate datele cu caracter personal;
- o vor preveni utilizarea fără autorizație a sistemelor de prelucrare a datelor;
- o se vor asigura că persoanele care au dreptul să utilizeze un sistem de prelucrare a datelor au acces numai la datele la care au Drept de acces și că datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fără autorizație în cursul prelucrării sau utilizării și după stocare;
- o se vor asigura că datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fără autorizație în timpul transmiterii electronice sau transportului și că este posibil să verifice și să stabilească către care organisme se dorește să se efectueze transferul datelor cu caracter personal prin mijloace de transmitere a datelor;
- o se vor asigura că pot verifica și stabili dacă și de către cine au fost introduse, modificate sau eliminate datele cu caracter personal în/din sistemele de prelucrare a datelor;
- o se vor asigura că, în cazul unei acțiuni de prelucrare a datelor cu caracter personal, datele sunt prelucrate strict în conformitate cu prezentul contract încheiat între Părți;

se vor asigura că datele cu caracter personal sunt protejate de distrugere sau pierdere accidentală.

**Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134**

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

[www.alpab.ro](http://www.alpab.ro)

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**  
**ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE

**CAPITOLUL XV – NOTIFICARI**

15.1. În accepțiunea Partilor contractante, orice notificare adresată de una dintre acestea celeilalte, este valabilă îndeplinită dacă va fi transmisă la sediul prevăzut în partea introductivă a prezentului contract.

15.2. În cazul în care notificarea se face pe cale postală, ea va fi transmisă, prin scrisoare recomandată, cu confirmare de primire și se consideră primită de destinatar la data menționată de oficiul postal primitor pe această confirmare.

15.3. Dacă notificarea se trimite prin email sau fax, ea se consideră primită în prima zi lucrătoare după cea în care a fost expediată.

15.4. Notificările verbale nu se iau în considerare de nici una dintre părți, dacă nu sunt confirmate, prin intermediul uneia din modalitățile prevăzute la alineatele precedente.

15.5. Termenul de răspuns la o notificare sau comunicare este de 3 zile lucrătoare.

**CAPITOLUL XVI – MODIFICAREA CONTRACTULUI**

16.1. Nicio modificare adusă prezentului Contract nu va fi efectivă și validă dacă nu este făcută în scris sub forma unui Act adițional și semnată pentru și în numele Părților.

16.2. Orice modificare intervenită în sensul prezentului articol devine parte integrantă a prezentului Contract.

**CAPITOLUL XVII – LEGEA APLICABILĂ, LITIGII**

17.1. Prezentul Contract va fi guvernat și interpretat conform legii române.

17.2. Neînțelegerile ivite între Parti în timpul executării prezentului Contract vor fi soluționate pe cale amiabilă, iar dacă acest lucru nu este posibil, litigiul va fi înaintat spre soluționare instanțelor judecătorești competente.

**CAPITOLUL XVIII – DISPOZIȚII FINALE**

18.1. Prezentul Contract conține toate înțelegerile dintre Părți, modificând sau anulând, după caz, orice înțelegere sau acord anterior în legătură cu obiectul prezentului Contract.

18.2. În cazul în care una din Părți se divide sau fuzionează cu oricare altă companie în timpul valabilității Contractului și prin aceasta obține o personalitate juridică distinctă de cea avută anterior, prezentul Contract nu încetează, drepturile și obligațiile prevăzute în el fiind preluate de noile persoane juridice.

18.3. Dacă în orice moment, orice prevedere din prezentul Contract este sau devine ilegală, invalidă sau neaplicabilă în orice sens, conform legislației și jurisdicției, nici legalitatea, validitatea sau aplicabilitatea celorlalte prevederi din prezentul Contract nu vor fi afectate sau influențate negativ de acestea.

18.4. Prevederile Capitolelor VIII („Confidențialitate”), IX („Proprietate Intelectuală și Drepturi de Autor”) și XI („Limitarea Răspunderii”) din prezentul Contract vor supraviețui încetării sale, indiferent de motivul care a cauzat încetarea derulării contractului.



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE

Urmatoarele Anexe fac parte integrantă din prezentul contract:

Anexa 1 – Caietul de sarcini nr. 3276/26.03.2021 si Oferta Financiara deliberata in SEAP nr.DA 27688057;

Anexa 2 – Descrierea serviciilor de suport tehnic si de asistenta tehnica;

Anexa 3 - Procedura de Control al Schimbarii.

Prezentul Contract este în 2 (doua) exemplare originale, cate un exemplar pentru fiecare parte contractantă.

Achizitor,

ADMINISTRAȚIA LACURI,  
PARCURI SI AGREMENT BUCUREȘTI

Director General,

Prestator,

SOFTWARE IMAGINATION & VISION SRL

Administrator,

Director Economic,

Viză C.F.P.P.,

Șef Serviciul Financiar-Buget,



Avizat pentru legalitate,

Șef Birou Juridic, Evidenta Patrimoniului,

Șef Serviciu Achizitii Publice

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

[www.alpab.ro](http://www.alpab.ro)

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62

21



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE

ANEXA 2 – Descrierea serviciilor de suport tehnic

**Suportul tehnic asigură:**

1. **Up-grade pentru versiunile produselor instalate:**

- actualizarea periodică a produselor informatice implementate la client, în conformitate cu modificările intervenite în legislație (actualizări legislative);
- informarea clientului privind apariția de noi versiuni pentru produsele implementate la acesta; informarea se va realiza prin comunicare directă; transmiterea versiunilor noi ale produselor implementate la client la un termen stabilit de comun acord între părți, dar nu mai mult de 30 de zile calendaristice de la data anunțării; actualizarea va fi efectuată de client;
- dacă actualizarea nu poate fi efectuată de client, acesta va transmite o comandă scrisă către prestator și se va proceda în conformitate cu *Procedura de control al schimbării (prevăzută în Anexa 3 la prezentul contract)*;
- actualizarea documentației produselor implementate la client (documentație de utilizare și de parametrizare) în urma corecțiilor sau îmbunătățirilor produselor informatice.

Actualizările legislative în cadrul Sistemului Informatic Integrat SIVICO Applications, ce acoperă cerințele minime și obligatorii solicitate a fi îndeplinite conform RGPD (Regulamentul General privind Protecția Datelor Personale – Regulament UE 679/2016, aplicabil din 25.05.2018) fac referire la următoarele aspecte:

- Dreptul la rectificare: Persoana vizată are dreptul de a obține de la operator, fără întârzieri nejustificate, rectificarea datelor cu caracter personal inexacte care o privesc.
- Dreptul la ștergerea datelor ("dreptul de a fi uitat"): Persoana vizată are dreptul de a obține din partea operatorului ștergerea datelor cu caracter personal care o privesc, fără întârzieri nejustificate, iar operatorul are obligația de a șterge datele cu caracter personal fără întârzieri nejustificate.
- Obligația de notificare privind rectificarea sau ștergerea datelor cu caracter personal sau restricționarea prelucrării.
- Dreptul la portabilitatea datelor: Persoana vizată are dreptul de a primi datele cu caracter personal care o privesc și pe care le-a furnizat operatorului într-un format structurat, utilizat în mod curent și care poate fi citit automat și are dreptul de a transmite aceste date altui operator, fără obstacole din partea operatorului căruia i-au fost furnizate datele cu caracter personal.

Actualizările legislative, inclusiv actualizările RGPD precum și modificările produselor informatice implementate la client sunt considerate ca fiind parte integrantă a Sistemului Informatic Integrat ce face obiectul acestui Contract de Suport Tehnic și beneficiază asadar de toate Serviciile asigurate prin Suportul Tehnic.

1. **Corectarea anomaliilor survenite în funcționarea produselor informatice și a anomaliilor în înregistrările de date - dovedite ca fiind cauzate de produsul informatic.**

Baza acestor activități este constituită din două părți:

- a) conexiune de la distanță (VPN/remote) (SIMAVI-CLIENT) activă și funcțională;
  - b) evenimentul este publicat de echipa client în baza de date de evenimente SIMAVI (JIRA) (descriere detaliată, cu informații și capturi de ecrane referitoare la situația semnalată - funcționalități și rezultate diferite față de specificațiile din documentația de utilizare și parametrizare);
- evenimentul publicat (numit SR – Service Request) este înregistrat în baza de date de evenimente

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București – Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

[www.alpab.ro](http://www.alpab.ro)

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE

SIVECO Applications de catre echipa client; numărul de înregistrare (codul de SR sau SVC, dupa caz) este transmis automat clientului la adresa de e-mail configurata si atasata utilizatorului de acces JIRA;

- furnizorul informează clientul cu privire la finalizarea rezolvării problemei sesizate și transmite eventuale recomandări pentru evitarea reapariției problemei;
- clientul confirmă furnizorului, prin feedback si marcare in JIRA, rezolvarea problemei;
- comunicarea clientului se va realiza exclusiv utilizand canalul JIRA, de luni pana vineri intre orele 9:00-17:00, utilizand un canal de comunicare atât pentru client cât și pentru furnizor.

Achizitor,  
ADMINISTRAȚIA  
PARCURI SI AGREMENT BUCUREȘTI  
Director General

Prestator,  
SOFTWARE IMAGINATION & VISION SRL

Administrator,

Director Economic,

Viză C.F.P.P.,

Sef Serviciul Finaciar-Buget



Avizat pentru legalitate,

Sef Birou Juridic, Evidenta Patrimoniului,

Sef Serviciu Achizitii Publice ,



**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE

**ANEXA 3 – Procedura de Control al Schimbarii**

**1. PRINCIPII**

Daca in timpul proiectului, Achizitorul sau Prestatorul semnaleaza nevoia unei schimbari (termen care include modificarea) in specificatiile functionale, repere de timp, functionalitate, preturi si cheltuieli, Achizitorul poate solicita in orice moment si Prestatorul poate propune un amendament la Proiect sau la Specificatiile functionale, in conformitate cu Procedura formula de Control al Schimbarii (CCP).

Cu exceptia acordului scris al Achizitorului, cat si al Prestatorului, se va presupune ca obligatiile asumate de fiecare din parti in cadrul Contractului se vor pastra pe toata durata contractului.

**2. PROCEDURI**

Achizitorul si Prestatorul vor discuta schimbarile propuse de oricare din parti si aceste discutii vor avea ca rezultat una din cele trei variante de mai jos:

- acord de a efectua schimbarea;
- cererea de schimbare scrisa din partea Achizitorului;
- recomandare pentru schimbare din partea Prestatorului;

In situatia in care Prestatorul primeste o cerere scrisa de schimbare din partea Achizitorului, Prestatorul va prezenta Achizitorului o Nota de Control al Schimbarii (CCN), in decurs de maxim 10 zile lucratoare.

Recomandarea de schimbare din partea Prestatorului va fi prezentata direct Achizitorului, sub forma CCN, in momentul recomandarii.

Fiecare CCN va contine:

- titlul schimbarii;
- initiatorul si data cererii de schimbare;
- motivul pentru care s-a solicitat schimbarea;
- detalii complete ale schimbarii, incluzand orice specificatii si facilitati pentru utilizator;
- pretul schimbarii in cazul in care solicitarile depasesc versiunea standard a produselor;
- programarea implementarii, impreuna cu o propunere de acceptare a schimbarii;
- un calendar al platilor, daca este cazul;
- impactul schimbarii asupra altor aspecte ale Proiectului, care includ urmatoarele, fara a fi inasa limitate la acestea:
  - termene de control;
  - programarea contractuala de ansamblu;

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

[www.alpab.ro](http://www.alpab.ro)

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62

18



**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**  
**ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE

- planul de implementare a proiectului,
- pretul/ taxe;
- programarea de ansamblu a platilor;
- lista de documentatie;
- resurse;
- probleme contractuale;
- configuratia sistemului;
- rezultate;
- reziliere;
- data expirarii CCN, care va fi mod normal % zile de la data cererii, cu exceptia cazului in care s-a agreat astfel;
- clauza de semnatura din partea Achizitorului si din partea Prestatorului;

Atunci cand se solicita un CCN, Prestatorul va aloca CCN un numar secvential.

Pentru fiecare CCN prezentat , in perioada de valabilitate a CCN, Achizitorul va trebui sa:

- autorizeze analiza initiala a CCN la rate zilnice de Timp si Materiale, pentru care s-a agreat plata catre Furnizor;
- CCNsi, in mod adecvat;
- a) fie sa solicite informatii suplimentare, fie sa
- b) aprobe CCN si sa autorizeze lucrarea sau sa
- c) notifice Achizitorul despre respingerea CCN.
- pregateasca 2 copii ale CCN aprobat pentru a fi semnate de sau in numele Achizitorului si Prestatorului.

Acceptarea unui CCN se va face in scris, insotita de o copie a CCN semnat si va constitui baza pentru un act aditional la Contract.

### 3. **CALCULUL COSTURILOR**

Achizitorul va efectua o analiza initiala a schimbarii solicitate. Acest lucru va fi realizat intr-un cadru de timp agreat intre Prestator si Achizitor, inainte de a incepe, Prestatorul va informa Achizitorul asupra costului perioadei initiale de analiza pe baza retelor zilnice care vor fi incluse in contractul de mentenanta si a unei estimari a efortului solicitat. Dupa o zi-om Prestatorul va raspunde cu un cost fie pentru implementarea CCN, fie pentru realizarea analizei initiale, daca aceasta din urma nu poate fi realizata intr-o zi om.

Rezultatele analizei vor cuprinde:

**Operator de date cu caracter personal inregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134**

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

[www.alpab.ro](http://www.alpab.ro)

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62

17





CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE

- identificarea modulelor și a tabelelor bazei de date care vor fi afectate de schimbare;
- detalii asupra costului, care poate fi pe baza unui Pret fix sau pe baza de Timp și Materiale;
- timpul trecut din implementarea schimbării, data la care Furnizorul poate începe să lucreze și impactul asupra reperelor de timp ale Proiectului.

În cazul în care calculul costurilor se face pe baza de Timp și Materiale se vor folosi rate de zi-om. Prestatorul va oferi Achizitorului estimări de timp pentru implementarea schimbării și costul va fi calculat multiplicând aceste estimări de timp cu ratele mai sus. În cazul unei schimbări a unui Pret fix, Prestatorul va aplica estimărilor o contingenta.

Achizitor,  
ADMINISTRAȚIA  
PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI  
Director General

Prestator,  
SOFTWARE IMAGINATION & VISION SRL

Administrator,

Director Economic,

Viză C.F.P.P.,

Șef Serviciul Financiar-Buget

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]



Avizat pentru legalitate,

Șef Birou Juridic, Exigența Patrimoniului,

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]